

中國哲學史 參考資料

第一集

3
中國人民大學出版社

中国哲学史参考資料

第一集

中国人民大学哲学系哲学史教研室編

中国人民大学出版社

1957年•北京

中国哲学史参考資料

第一集

中国人民大学哲学系哲学史教研室編

※

中国人民大学出版社出版

(北京蘇樓西大街橋胡同28號)

北京市書刊出版業營業許可証出字第071号

中国人民大学印刷厂印刷

新华書店發行

※

書号:1766—Ⅲ 开本:850×1168 $\frac{1}{32}$ 印張:9 $\frac{1}{2}$ 插頁1

字数:255,000

册数:(精裝)1—9544(500+44+9000)

(平裝)1—14148(1323+25+12800)

1957年12月第1版

1957年12月第1次印刷

定价(7):1.00元

編 者 的 話

我們編印這部書是爲了供我校哲學系同學在學習『中國哲學史』時作參考之用，因爲同學們除了聽講之外，若不接觸原始資料，很難培養成獨立研究的能力；但又考慮到同學們課餘的時間不多，因此僅限於一些最基本的資料。

根據我校暫訂教學計劃，哲學系『中國哲學史』計分四段講授：（一）先秦；（二）從秦漢到隋唐；（三）從北宋到鴉片戰爭；（四）鴉片戰爭以後。第四段已有中國近代思想史參考資料簡編一書（石峻主編，三聯書店1957年版），可暫供目前教學參考之用。故本書截止於鴉片戰爭以前時期；擬作三分冊，陸續出版。

關於中國古代哲學史料的整理，特別是文字校勘方面，經過已往學者辛勤的勞動，作出了不少有價值的貢獻，我們已有選擇地加以採取，但是本書限於篇幅，在改正一般較爲明顯的錯字時，未便一一注明。排印時所根據的底本，均在各篇的結尾指出，以便讀者進一步查考原書。

在編印這部參考資料時，中國科學院哲學研究所油印的中國先秦哲學資料選輯對我們的幫助最大；此外詩經和尚書兩部分的選文，因爲體裁古奧，初學者閱讀較多困難，特附載近人今譯。對於這幾位譯者所給予我們的幫助，一併表示深切的感謝。

這本中國哲學史參考資料，不同于一般的古代文選只注意文學語言的藝術，而是着眼在通過歷代最富於思想性的代表作，來說明中國哲學的發展；為了便利讀者，在若干部分的分類、標題和編校等

方面都曾經從事一番研究或整理，所以也可以作為自修『中國哲學史』的讀物。

本書的編輯付印，由於時間倉促，一定存在不少的缺點，希望讀者隨時給予批評和指正。

1957年7月

卜辭選輯

上帝的權威與地位

上帝的權威

自然方面的：

乙巳帝允令雨至于庚 殷虛文字乙編 852片+1580片(上片之反面)

甲辰帝其令雨——甲辰帝令雨自今庚子至于□□ 殷虛文字乙編

6951片

羽癸卯帝其令風——羽癸卯帝不令風 殷虛文字乙編 3092片

不雨，帝受(授)我年，二月 殷契拾掇 464片

不雨，帝佳萇我(萇，災難之意) 龜甲獸骨文字卷一第二十五頁

貞卯，帝弗其降禍，十月 殷契佚存 36片

佳帝𡗗我年——不佳帝𡗗我年——王占曰不佳帝𡗗(𡗗，惡意的字，
究係何種惡意，尙不確知) 殷虛文字乙編 7456片

帝降食受又(佑) 殷虛文字乙編 5296片

社會方面的：

伐邛方，帝受我又 龜甲獸骨文字卷一第十一頁

勿伐邛，帝不我其受又 殷虛書契前編卷五第五十八頁

王乍(作)邑，帝若(諾)，——〔王乍〕邑，帝弗若 殷虛文字乙編

570片+594片

我其已賓，乍(則)帝降若——我勿已賓，乍帝降不若(已，退，解除之
意；賓，人名) 殷虛書契前編卷七第三十八頁

我勿已賓，不若 殷虛書契續編卷四第三十四頁

帝其乍(作)王禍——帝弗乍王禍 殷虛文字乙編 1701片

帝若王 殷虛文字乙編 5786片

帝弗ナ(佐)王 庫方二氏藏甲骨卜辭 720片

帝弗其福王 殷虛書契後編卷下第二十四頁

帝弗缶于王(缶,保佑之意) 鐵雲藏龜第一九一頁

上帝的地位

王又歲于帝五臣正……(歲,祭名;臣正,殷代官名) 殷契粹編 13片

秋于帝五工臣(秋,祭名;工臣,殷代官名) 殷契粹編 12片

王賓帝史(賓,祭名;史,殷代官名) 卜辭通纂別錄之二 河 大甲

于帝臣,又雨 殷虛文字甲編 779片

下乙賓於帝——咸不賓于帝(下乙,殷之先王;賓,偕敬,在帝左右的意思)

殷虛文字乙編 7197片

祖宗神的權威與地位

祖宗神的權威

乙巳貞奉(祈)禾于嗇——乙巳貞奉禾于高且(祖)(嗇,殷人之祖宗名)

戰後南北所見甲骨錄 明義士舊藏 451片

貞成保我田——貞成保——貞大甲保(成,大甲均殷先王名) 殷虛文字乙編 6398片

乙保黍年——乙勿保黍年(乙,殷先王名) 殷虛文字乙編 7781片

河弗咎我年(河,殷人之祖宗名) 庫方二氏藏甲骨卜辭 407片

于大甲告卬方出——告卬方于黃尹(黃尹,殷之舊臣) 殷虛書契後編
卷上第二十九頁

大甲其咎我 甲骨文錄 272片

成受又——成弗受又 殷虛文字乙編 2471片+5239片

匕(妣)己弗弔(崇)帝(婦)口 殷虛書契續編卷一第三十八頁

黃尹保我吏 殷虛文字乙編 1189片

貞我家舊老臣亡我 殷虛書契前編卷四第十五頁

王正(征)卬方,下上若,受我又——勿正卬方,下上弗若,不我其

受又(下上,指上下神祇) 鐵雲藏龜第二四四頁

且乙若王不(且乙,殷先王名) 殷虛文字乙編 882片

且乙十王——且乙弗十王 殷虛文字乙編 2882片

貞上甲第王(上甲,殷人之祖宗名) 龜甲獸骨文字卷二第三頁

貞咸弗十王(咸,殷舊臣名) 殷虛文字乙編 7201片

祖宗神的位置

大(甲)不賓于帝——賓于帝 殷虛文字乙編 7549片

旨千若于帝左——旨千若于帝右(旨千,殷舊臣名) 殷虛文字乙編

3085片+3260片+5589片+6189片

殷王與臣、衆及衆人的關係

王往逐兕,小臣𠄎車馬,𠄎王車 殷虛書契菁華 1片

其令馬亞射鹿(馬、亞,殷代官名) 殷虛文字甲編 2695片

其令多尹作王寢(寢)(尹,官名;寢,王治事休息之所) 殷虛書契續編卷六

第十七頁

令尹作多大田——勿令尹作大田 殷虛文字乙編 1115片+2044片

乎(呼)多臣伐卬方 殷虛書契前編卷四第三十一頁

令多子族𠄎侯璞周,載王事(子族,族名稱;𠄎,伐之意;𠄎,未詳)

卜辭通纂 538片

𠄎衆人乎從擊載王事,五月

令擊田于先(疾),載王事(田,動詞,種田之田;𠄎,集合之意) 殷虛書契

前編卷七第三頁

王令多羗墜田 殷契粹編 1222片

令衆人入羗方墜田 殷虛文字甲編 3510片

尚書選錄(附今譯*)

盤 庚 中

盤庚作，惟涉河以民遷，乃話民之弗率，誕告用亶。其有衆咸造，勿襄在王庭。盤庚乃登進厥民，曰：

盤庚決定渡過黃河，把人民遷徙過去，於是聚集了許多主張反對的人民，預備盡心地講出一番話。許多人民都來到王庭之內，很恭敬地候着。盤庚喚他們到面前，說道：

『明聽朕言，無荒失朕命！嗚呼，古我前后罔不惟民之承；保后胥感：鮮以不浮于天時。』

『你們留心聽我的話，不要輕忽了！我們的先王沒有一個不是顧全人民的；人民對於君上也都能體貼他的心：因為君臣這等和好，所以很能順着天時生活，不犯什麼凶災。』

『殷降大虐，先王不懷厥攸作，視民利用遷。汝曷弗念我古后之聞？承汝俾汝，惟喜康共；非汝有咎，比于罰。予若籲懷茲新邑，亦惟汝故以，丕從厥志。』

『現在上天降下大災來了，我們的先王碰到這種事情，爲了人民的利

* 爲了便於同學參考，這裏選的幾篇都附了今譯。其中盤庚中篇是顧頡剛先生標點和翻譯的，其餘幾篇是我室的同志參照尚書正義（孔穎達撰）、書經集傳（蔡沈注）和尚書今古文注疏（孫星衍撰）等幾種流傳較廣並較有代表性的版本譯的；也有個別地方是根據譯者的了解譯的；因篇幅所限，未能將其依據一一注明。由於尚書文字的難解及對尚書的解釋的異說紛紜，特別是譯者的水平很低，實不可能恰如其分地表達出原文的精神和風格，缺點和錯誤以至曲解強解之處，一定不少，希同志們指正。

益，也不肯戀了他們手造的宗廟宮室而不遷徙的。你們爲什麼不去想想先王的故事呢？我現在效法先王，要使得你們的生活安固；並不是爲了你們有罪，要罰你們這般。你們要知道，我所以喚你們到這個新邑中去，正爲了你們自己的利益，這個利益原是你們大家一樣地要求的。

『今予將試以汝遷，安定厥邦，汝不憂朕心之攸困，乃咸大不宜，乃心欽，念以忱動予一人；爾惟自鞠自苦！若乘舟，汝弗濟，臭厥載。爾忱不屬，惟胥以沈。不其或稽，自怒曷瘳！』

『現在我要把你們遷徙過去，希望安定我們的國家，但是你們不惟不能體會我心的苦處，反而大大地胡塗起來，發生無謂的驚慌，想來變動我的主意：這真是你們自取困窮，自尋苦惱！譬如趁船，你們上去了只是不解纜，豈不是坐待其朽敗呢。若是這般，不但你們自己要沈溺，連我們也都要隨着沈溺了。你們沒有審查情形，一味憤怒，試問⊖這能有什麼益處！』

『汝不謀長，以思乃災，汝誕勸憂。今其有今罔後，汝何生在上！』

『你們不做長久的計劃，不想不遷的災害，那是你們對於自己大大地過不去了。你們只想苟且地過得今天就算，不管後來怎樣，可憐上天還哪裡能寬容許你們活着！』

『今予命汝，一無起穢以自臭；恐人倚乃身，迂乃心。予迓續乃命于天。予豈汝威！用奉畜汝衆。』

『現在我囑咐你們：人家來搖惑你們的時候，你們應當把他們的話看作穢惡的東西一樣，不要去接觸牠。我所以這般勸告你們，正是要把你們的生命從上天迎接下來，使得你們可以繼續地生存。我那裏是用威勢來壓迫你們呢！我原爲的要養育你們許多人民。』

『予念我先神后之勞爾先，予丕克羞爾，用懷爾然。失于政，陳于茲，高后丕乃崇降罪疾，曰，「曷虐朕民！」汝萬民乃不生生，暨予一人』

⊖ 原文作『試有』，疑係誤排，故改爲『試問』。

猷同心，先后丕降與汝罪疾，曰，「曷不聾朕幼孫有比」！故有爽德，自上其罰汝；汝罔能迪。

『我想起我們先王的任用你們的先人，就記掛你們，要養育得你們好好的。現在此地既經不能住了，若是我還勉強住着，先王一定要重重地責罰我，說道，「你爲什麼要這樣地虐待我的人民呢」！若是你們無數人民不肯去求安樂的生活，和我同心遷去，先王便要重重地責罰你們，說道，「你們爲什麼不與我的幼小的孫兒和好呢」！所以你們做了不好的事情，上天決不饒恕你們；你們也決沒有法子可以避免這個責罰。

『古我先后既勞乃祖乃父，汝共作我畜民。汝有戕則在乃心，我先后綏乃祖乃父；乃祖乃父乃斷棄汝，不救乃死！茲予有亂政同位，具乃貝玉，乃祖乃父○丕乃告我高后曰，「作丕刑于朕孫」！迪高后，丕乃崇降弗祥！

『我們的先王既經任用了你們的先祖先父，你們當然都是我所畜養的臣民。倘使你們心中存了毒害的念頭，我們的先王一定會知道，他便要撤除你們的先祖先父在上天侍奉先王的職役；你們的先祖先父受了你們的牽累，就要棄絕你們，不救你們的死罪了！如果你們在位的官吏之中有了亂政的人，貪着財貨，不顧大局，你們的先祖先父就要竭力去請求我們的先王，說道，「快些定了嚴厲的刑罰給與我們的子孫罷」！於是先王便大大地降下不祥來了！

『嗚呼，今予告汝不易！永敬大恤，無胥絕遠！汝分猷念以相從，各設中于乃心！乃有不吉不迪，顛越不恭，暫遇姦宄，我乃剿殄滅之，無遺育，無俾易種于茲新邑！

『唉，現在我的計劃決定了！你們對於我所憂慮的事情，應當體會，不可漠視了！你們應當各各把自己的心放得中正，跟了我一同打算！倘有不道德的人亂作胡爲，不肯恭奉上命，以及作歹爲非，規奪行路的，我就要把

○ 原文作『乃祖先父』，據阮刻十三經注疏校勘記改。

他們殺戮了，絕滅了，不使得他們惡劣的種子遺留一個在這個新邑之內！

『往哉，生生！今予將試以汝遷，永建乃家！』

『去罷，去尋安樂的生活罷！現在我要把你們遷過去了；在那邊，希望永久安定你們的家！』

（原文據阮刻十三經注疏本尚書正義）

（譯文據顧頡剛：古史辨第二冊）

康 誥

惟三月哉生魄，周公初基，作新大邑于東國洛。四方民大和會，侯、甸、男、邦、采、衛、百工播，民和，見士于周。周公咸勤，乃洪大誥治。

三月十六日，周公選定築城的基址以後不久，在東方洛陽建築新的大城。四方的民人歡樂地來集會，「侯」、「甸」、「男」、「邦」、「采」、「衛」^①和百官領着隊，民人都很高興，他們都來爲周國效勞。周公對他們都給以慰勉，便代成王大告康叔以治國的道理。

『王若曰：——孟侯——朕其弟，小子封！惟乃丕顯考文王，克明德慎罰，不敢侮鰥寡，庸庸、祗祗、威威、顯民，用肇造我區夏，越我一二邦以修。我西土惟時怙，冒聞于上帝，帝休；天乃大命文王殲戎殷，誕受厥命越厥邦厥民。惟時叙，乃寡兄勗，肆汝小子封在茲東土。

『王說：——衛侯——我的弟弟，封！你的先父文王，能光大自己的德行而且能謹慎地使用罰刑不敢欺侮鰥夫寡婦，能够任用應當任用的人，恭敬應當恭敬的人，懲罰應當懲罰的人，並且這樣顯示給民人，因而我們的地區才擴大到了中部，我們一二邦國才能治理得好。我「西土」^②是依靠着這

① 侯、甸、男、邦、采、衛：蓋爲周屬國之君長的稱謂。

② 西土：周原居今之陝西一帶，故自稱爲「西土」。

些，上聞於上帝，得到了上帝的讚美；於是上天命令文王滅大殷，承受上帝給殷國的命令與殷人的屬國和民人由於你的哥哥武王非常奮勉，善於繼承文王的事業，故此你得以在這東方。

『王曰：嗚呼！封，汝念哉！今（治）^①民將在祇適乃文考，紹聞，衣德言；往敷求于殷先哲王，用保乂民。汝丕遠惟商耆成人宅心知訓，別求聞由古先哲王，用康保民。弘于天，若德裕乃身，不廢在王命。

『王說：唉，封！你應當記住呀！如今治理民人，主要在於恭謹地遵循你的先父文王，繼續完成你所知道的事業，奉行文王的仁德的遺訓；并當徧求殷國的明智的先王的仁德的遺訓，用來安定和治理民人。你還當多考察商的遺老和賢人的願望以及他們所知道的道理，此外，要察考古時明智的先王所說過的道理，用來治理民人，使民人安樂。事業的宏大在於天意，倘若你本身很有德行，就不會辜負王的任命。

『王曰：嗚呼！小子封，恫瘝乃身，敬哉！天畏棐忱。民情大可見，小人難保；往盡乃心，無康好逸豫，乃其乂民。我聞曰：「怨不在大，亦不在小；惠不惠，懋不懋。」已！汝惟小子，乃服惟弘，王應保殷民，亦惟助王宅天命，作新民。

『王說：啊，封！你的任務非常艱鉅，要恭敬謹慎啊！輔助恭敬謹慎的人，是上天的律法。民人的情況非常明顯，「小人」是很難安定的；你要盡心，不要貪好逸樂，你應當治理民人。我聽說：「怨恨不在於大或小，應當使不順從的順從，使不勉力的人勉力。」唉！你雖然年幼，可是事業很重大。王應當安定殷國的民人，你也應當想着佐助王考慮上天的命令，使殷人作我周國的順良的民人。

『王曰：嗚呼！封，敬明乃罰。人有小罪，非眚，乃惟終，自作不典，式爾；有厥罪小，乃不可不殺。乃有大罪，非終，乃惟眚災，適爾，既道極厥辜，時乃不可殺。

① 據阮刻十三經注疏校勘記，古本尚書『民』字上有『治』字。

『王說：啊，封！你使用刑罰的時候要謹慎，要搞清楚罪犯的情況。有人犯了小罪，不是過誤，而是一貫地做不法的事，故意如此；他的罪小，也不能不殺。有人犯了大罪，不是一貫的，僅是因過誤而犯，偶然如此，已完全說出了他的罪過；這樣的就不當殺。

『王曰：嗚呼！封，有叙時，乃大明服。惟民其勑懋和；若有疾，惟民其畢棄咎；若保赤子，惟民其康乂。非汝封刑人殺人，無或刑人殺人；非汝封又曰劓刑人，無或劓刑人。

『王說：啊，封！如果很好地繼承了文王，事業就可以廣大光明。民人將自己警惕勉力做到和順；民人將像驅除疾病似地完全棄掉自己的惡行；民人將如撫育嬰兒一般地喜愛你的治理。無論是不是懲罰和殺了人，不是你封懲罰和殺了人；無論是不是用了割鼻斷耳的刑罰，不是你封割人的鼻斷人的耳。

『王曰：外事，汝陳時臬，司師茲殷罰有倫。

『王說：聽訟斷獄的事，你應當用上述的刑法，並察考和仿效殷人的合理的刑法。

『又曰：要囚，服念五六日至于旬時，丕蔽要囚。

『又說：斷獄的時候，應當察考囚犯的供辭是不是符合實際的情況，要考慮五六天以至十天，再判定囚犯的供辭是不是實情。

『王曰：汝陳時臬事，罰蔽殷聲，用其義刑義殺，勿庸以次汝封。乃汝盡遜，曰時叙；惟曰未有遜事。已！汝惟小子，未其有若汝封之心，朕心朕德惟乃知。凡民自得罪，寇攘姦宄，殺越人于貨，罔不畏死，罔弗慙。

『王說：你要用這樣的刑法治理民人，斷獄量刑時要用殷國的常法，應當用那些刑殺合宜的刑法，不能只依着你自己的意思。若是你使用刑罰都完全合理，就是善於繼承文王的事業；而自己却要想到，這還沒有完全合理的治理民人。唉！你雖然年幼，可是還未必有像你的心地一樣的，我的心地

和品德只有你能了解。凡是民人自己犯罪，結伙行劫和偷竊，作奸詐不法的事情，劫殺行人而奪取財物，并且强悍而不怕死的，沒有不是由於怨恨的。

『王曰：封！元惡大憝，矧惟不孝不友。子弗祇服厥父事，大傷厥考心；于父不能字厥子，乃疾厥子。于弟弗念天顯，乃弗克恭厥兄；兄亦不念鞠子哀，大不友于弟。惟弔茲，不于我政人得罪，天惟與我民彝大泯亂。曰：乃其速由文王作罰，刑茲無赦。』

『王說：封！大惡大怨，也是因為不孝敬不友愛的原故。兒子不恭敬不服從父親的管教，過份地損傷他父親的心；作父親的不能愛護他的兒子，反而疾惡他的兒子。作弟弟的不思念天理，不能恭敬他的哥哥；哥哥也不思念幼弟的可疼可愛，對弟弟太不友愛。父子兄弟都到了這種地步，不以我們爲政的人有罪論處，上天給我們民人的人倫常理都要大大混亂了。應當按着文王所定的刑罰，迅速懲罰這樣爲政的人，不要赦免他們的罪。』

『不率大戛，矧惟外庶子、訓人，惟厥正人，越小臣諸節，乃別播敷，造民大譽；弗念弗庸，殛厥君。時乃引惡，惟朕憝。已！汝乃其速由茲義率殺。』

『民人不遵循常禮，也是因為「外庶子」、「訓人」，與「正人」，及「小臣」等有符節的官吏，自行發號施令，謀求民人的讚揚；而不顧念不奉行君長的政令，損害君長。這是助長民人作惡，是我所厭惡的。呵！你應當按着這個道理，迅速殺戮這種官吏。』

『亦惟君惟長，不能厥家人，越厥○小臣、外正，惟威惟虐；大放王命，乃非德用乂。』

『上述種種，也是因為作君長的不能治理他的「家人」和他的「小臣」、「外正」，只是用刑罰和暴虐的方法對待他們；這是廢置王的命令，而以不德來治理國家。』

『汝亦罔不克敬典，乃由裕民。惟文王之敬忌乃裕民。曰：我惟

○ 據阮刻十三經注疏校勘記，古本尚書無『厥』字。

有及則，予一人以懌。

『你也不可敬重常法，而且要用常法教導民人。只有像文王那樣恭敬應當恭敬的，懲罰應當懲罰的，才是教導民人。王說：我們能够追隨效法文王，我也得以喜悅。

『王曰：封！爽惟民，迪吉康。我時其惟殷先哲王德，用康乂民作求；矧今民罔迪不適！不迪，則罔政在厥邦。

『王說：封！要經常思念着民人，教導民人爲善和安定民人。我們應當時時念記殷國明智的先王的德行，以安定和治理民人爲務；何況現今民人不受教導就不能爲善呢！如果不教導民人，國家就是沒有政教了。

『王曰：封！予惟不可不監，告汝德之說于罰之行。

『王說：封！我想，你不應當不看到民人的情況，故此告訴你敬重道德的道理和使用刑罰的方法。

『今惟民不靜，未戾厥心，迪屢未同。爽惟天其罰殛我，我其不怨。惟厥罪無在大，亦無在多；矧曰其尙顯聞于天？

『如今，民人不安寧，民心不定，雖多次教導，仍然沒有平和。要經常念記着，上天將因此討罰我們，我們該當沒甚麼可怨恨的。因爲罪過不在於大不大，多不多；何況它們還能爲天所見所聞呢？

『王曰：嗚呼！封，敬哉！無作怨，勿用非謀非彝，蔽時忱。丕則敏德，用康乃心，顧乃德，遠乃猷裕，乃以民寧，不汝瑕殄。

『王說：啊！封，要恭敬謹慎呀！不要做怨恨的事，不要用人不當的謀略和不正當的刑罰，因而蔽塞了你的誠心。要效法那明白道德的，安靜你的心，顧念你的德行，遠大你的治理民人的方法和謀略，以安定民人，不要因你的罪過而招致滅絕。

『王曰：嗚呼！肆汝小子封，惟命不于常，汝念哉！無我殄享，明乃服命，高乃聽，用康乂民。

『王說：啊，封！你應當時常想着，上天的命令不是經常不變的，你應當記着啊！不要終止了我們受自上天的命令，搞清你所奉行的命令，尊重上述你所聽到的話，以安定和治理民人。

『王若曰：往哉！封：勿替敬典。聽朕告汝，乃以殷民世享。』

『王說道：去完成你的使命吧！封：你可不能廢棄了應當敬重的常法。聽我所告訴你的話，才可以世世代代的保有殷民！』

（原文據阮刻十三經注疏本尚書正義）

（李 餘 試譯）

召 誥

惟二月既望，越六日乙未，王朝步自周，則至于豐。惟太保先周公相宅。越若來三月、惟丙午臙，越三日戊申，太保朝至于洛。卜宅，厥既得卜，則經營；越三日庚戌，太保乃以庶殷攻位于洛汭；越五日甲寅，位成。若翼日乙卯，周公朝至于洛，則達觀於新邑營；越三日丁巳，用牲于郊——牛二；越翼日戊午乃社于新邑——牛一、羊一、豕一；越七日甲子，周公乃朝用書命庶殷——侯、甸、男、邦伯，厥既命庶，庶殷丕作。

二月，月圓後六天的乙未日，王從周到豐去朝拜^①。『太保』^②在周公出發前先去選擇築城的地方。已經到了三月、月亮剛剛露出上弦的丙午日，到第三天（戊申日）的早晨，『太保』到了洛陽。卜問築城的事，得了吉兆，就開始經營；到第三天（庚戌日），『太保』就和衆殷人在洛水入黃河的地方規劃城區建築的位置，到第五天（甲寅日），就規劃完了。第二天（乙卯日）的早晨，周公到了洛陽，當天就全面地視察了新城的區劃。在周公到洛陽的第

① 據經學家解釋，豐爲文王宗廟所在地；周即鎬京，爲周王朝所在地。中國古代，王室大事，須禱告於宗廟。

② 太保，官名。據史記，召公當時爲太保。